

2018年2月8日—5月20日

三菱一号館美術館

主催：三菱一号館美術館、日本経済新聞社

特別協力：オルセー美術館

後援：在日フランス大使館／アンスティチュ・フランセ日本

協賛：大日本印刷

協力：ルフトハンザ カーゴ AG、全日本空輸株式会社

February 8 — May 20, 2018

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

Organized by : Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, Nikkei Inc.

With the exceptional support from : the Musée d'Orsay

With the support of : the Embassy of France / Institut français du Japon

With the sponsorship of : Dai Nippon Printing Co., LTD.

With the cooperation of : Lufthansa Cargo AG / All Nippon Airways Co., LTD.

8 février — 20 mai 2018

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo

Exposition organisée par : Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo, Nikkei Inc.

Avec la coopération special de : Musée d'Orsay

Sous le parrainage de : Ambassade de France / Institut français du Japon

Avec le sponsoring : Dai Nippon Printing Co., LTD.

Avec la coopération de : Lufthansa Cargo AG / All Nippon Airways Co., LTD.



# ルドン—秘密の花園

## FLORE

### D'ODILON REDON

#### 凡例

- 作品のデータは以下の順に記載しています。  
カタログ番号、作家名(日)、作品名(日)、制作年、素材・技法、寸法(日)(縦×横、立体作品は奥行、単位センチメートル)、所蔵館名(日)、作家名(仏)、作品名(英)、作品名(仏)、制作年(仏)、素材・技法(仏)、所蔵者名(仏)、所蔵番号
- 番号はカタログ番号に準じており、展示の順番とは異なります。
- 作家名の記載のないものはすべてオディロン・ルドンの作品です。
- 展示室の温度、湿度、照度は作品保護に関する国際基準、および所蔵美術館の貸出条件によって調整されています。
- 会場内での写真撮影、複写、鉛筆以外の筆記用具のご使用はご遠慮ください。
- 新潟市美術館所蔵《黄色いケープ》(no. 22)は、4月24日(火)以降の展示となります。ご了承くださいませ。

#### 1 コローの教え、 ブレスダンの指導

Instructed and Guided  
by Corot and Bresdin  
L'enseignement de Corot,  
la direction de Bresdin

1

#### 《狭谷の入り口の木》

1865年以前

黒鉛／紙

26.0×17.0 cm

ブティ・パレ美術館

Trees at the Entrance of a  
Gorge

Arbres à l'entrée d'une gorge

avant 1865

Mine de plomb sur papier

Petit Palais, Paris, PPD2027

2

#### 《スペインにて》

1865年

エッチング／紙

22.2×15.9 cm

シカゴ美術館

In Spain

En Espagne

1865

Eau-forte sur papier

The Art Institute of Chicago, The

Stickney Collection, 1920.1552

3

#### 《木々の習作》

1875年頃

木炭／紙

49.3×38.2 cm

シカゴ美術館

Tree

Arbre

vers 1875

Fusain sur papier

The Art Institute of Chicago, David Adler

Collection, 1950.1420

4

#### 《風景》

制作年不詳

油彩／カンヴァス

39.0×48.0 cm

岐阜県美術館

Landscape

Paysage

Huile sur toile

The Museum of Fine Arts, Gifu

5

#### 《ペイルルバードの小道》

制作年不詳

油彩／紙(厚紙に貼付)

46.8×45.4 cm

オルセー美術館

The Road to Peyrelebad

Le chemin à Peyrelebad

Huile sur papier marouflé sur carton

Musée d'Orsay, Paris, legs de M<sup>me</sup> Arï en

exécution des volontés de son mari, fils

de l'artiste, 1984, RF 1984-92

6

#### 《青空の下の木》

1883年頃

油彩、黒鉛／紙(板に貼付)

30.2×24.1 cm

ニューヨーク近代美術館(MoMA)

Trees in the Blue Sky

L'Arbre au ciel bleu

vers 1883

Huile et graphite sur papier marouflé sur

bois

The Museum of Modern Art, New York,

Gift of the lan Woodner Family

Collection, 2000

7

#### 《ペイルルバードのポプラ》

制作年不詳

油彩／厚紙(板に貼付)

25.0×19.0 cm

岐阜県美術館

Poplars at Peyrelebad

Peupliers à Peyrelebad

Huile sur carton marouflé sur bois

The Museum of Fine Arts, Gifu

8

#### 《メドックの秋》

1897年頃

油彩／カンヴァス

33.5×41.0 cm

ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

Autumn in Médoc

L'Automne en Médoc

vers 1897

Huile sur toile

Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt  
du musée d'Orsay, legs de M<sup>me</sup> Arï  
Redon, 1984, RF 1984-71

9

#### ロドルフ・ブレスダン

#### 《善きサマリア人》

1861年

リトグラフ／紙

56.0×44.0 cm

ポルドー美術館

Rodolphe Bresdin

The Good Samaritan

Le Bon Samaritain

1861

Lithographie sur papier

Musée des beaux-arts, Bordeaux, legs

Marie Thérèse Berthelot, 1940, Bx E

1646bis.4

10

#### 『夜』I. 老年に

1886年

リトグラフ／紙(シーヌ・アプリーク)

24.8×18.6 cm

三菱一号館美術館

Night I. To Old Age

La Nuit, I. à la VIEILLESSE

1886

Lithographie sur Chine appliquée

Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,

20110192

## 2 人間と樹木

People and Trees  
Personnages et arbres

11

### 《兜をかぶった横顔》

1869-1879年  
木炭／紙  
37.0×29.0 cm  
ブティ・パレ美術館

### Profile of a Woman from Right

#### Profil de femme à droite

entre 1869 et 1879  
Fusain sur papier  
Petit Palais, Paris, PPD1324

12

### 《荊の冠の頭部(キリストの頭部)》

1877年  
木炭、鉛筆／紙  
31.0×28.5 cm  
ブティ・パレ美術館

### Head of Christ Crowned with Thorns

#### Couronnée d'épines (Tête de Christ)

1877  
Fusain et crayon sur papier  
Petit Palais, Paris, PPD1232

13

### 『夢のなかで』表紙＝扉絵

1879  
リトグラフ／紙  
30.2×22.3 cm  
三菱一号館美術館

### In the Dream Cover-Frontispiece

#### Dans le Rêve, Couverture- frontispice

1879  
Lithographie sur papier  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110175

14

### 『夢のなかで』V. 賭博師

1879  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
27.0×19.3 cm  
三菱一号館美術館

### In the Dream V. The Gambler

#### Dans le Rêve, V. Le Joueur

1879  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110180

15

### 《植物人間》

1880年頃  
木炭／紙  
47.3×34.2 cm  
シカゴ美術館

### Human Plant

#### Plante humaine

vers 1880  
Fusain, craie noire et pastel noir sur papier  
The Art Institute of Chicago, David Adler  
Collection, 1950.1429

16

### 《キャリバン》

1881年  
木炭／紙  
47.8×37.7 cm  
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)

### Caliban on a Branch

### Caliban sur une blanche

1881  
Fusain sur papier  
Musée d'Orsay, Paris, conservé au  
département des Arts graphiques au  
musée du Louvre, RF 35820

17

### 《預言者》

1885年頃  
木炭／紙  
51.7×37.5 cm  
シカゴ美術館

### Prophète

vers 1885  
Fusain et craie sur papier  
The Art Institute of Chicago, David Adler  
Collection, 1950.1418

18

### 『ゴヤ頌』III. 陰気な風景の中の狂人

1885  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
22.7×19.3 cm  
三菱一号館美術館

### Homage to Goya

#### III. A Madman in a Dismal Landscape

#### Homage à Goya, III. Un FOU, dans un morne paysage.

1885  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110188

19

### 『夜』II. 男は夜の風景の中で孤独だった

1886年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
29.3×22.0 cm  
三菱一号館美術館

### Night II. The Man Was Alone in a Night Landscape

#### La Nuit, II. L'homme fut solitaire dans un PAYSAGE DE NUIT

1886  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110193

20

### 『夜』V. 巫女たちは待っていた

1886年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
28.7×21.2 cm  
三菱一号館美術館

### Night V. The Priestesses Were Waiting

#### La Nuit, V. Les prêtresses furent EN ATTENTE

1886  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110196

21

### 《二人の踊女》

制作年不詳  
油彩／カンヴァス  
44.5×30.0 cm  
横浜美術館(坂田武雄氏寄贈)

### Two Dancers

#### Deux femmes vues au bord de la mer au soleil couchant, dit aussi Deux danseuses

Huile sur toile  
Yokohama Museum of Art, don par Mr.  
Sakata Takeo, 83-OF-025

22

### 《黄色いケープ》

1895年  
パステル／紙  
48.5×35.5 cm  
新潟市美術館

### The Sphere or The Yellow Cape

#### La sphère, dit aussi La cape jaune

1895  
Pastel sur papier  
Niigata City Art Museum

23

### 《キャリバンの眠り》

1895-1900年  
油彩／カンヴァス  
48.3×38.5 cm  
オルセー美術館

### The Sleep of Caliban

#### Sommeil de Caliban

entre 1895 et 1900  
Huile sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, legs de M<sup>me</sup> Ari en  
exécution des volontés de son mari, fils  
de l'artiste, 1984, RF 1984-48

24

### 《エジプトへの逃避》

制作年不詳  
油彩／カンヴァス  
45.0×38.0 cm  
オルセー美術館

### Flight into Egypt

#### Fuite en Egypte

Huile sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, legs de M<sup>me</sup> Ari en  
exécution des volontés de son mari, fils  
de l'artiste, 1984, RF 1984-50

25

### 《アレゴリー(太陽によって赤く染められたのではない赤い木)》

1905年  
油彩／カンヴァス  
46.0×35.5 cm  
三重県立美術館

### Allegory, a Red Tree not Reddened by the Sun

#### Allégorie, un arbre rouge non rougi par le soleil

1905  
Huile sur toile  
Mie Prefectural Art Museum

26

### 《ヤコブと天使》

1907年  
油彩／板  
47.0×41.6 cm  
ニューヨーク近代美術館(MoMA)

### Jacob and the Angel

#### Jacob et l'ange

1907  
huile sur bois  
The Museum of Modern Art, New York,  
Gift of the Ian Woodner Family  
Collection, 2000

27

### 《マドンナ》

1910年頃  
油彩／カンヴァス  
137.5×65.0 cm  
浜松市美術館

### Madonna at the White Tree

#### Madone à l'arbre blanc

vers 1910  
Huile sur toile  
Hamamatsu Municipal Museum of Art

## 3 植物学者

アルマン・クラヴォー  
The Botanist Armand Clavaud  
Armand Clavaud,  
l'homme de sciences

28

### 『ゴヤ頌』II. 沼の花、悲しげな人間の顔

1885  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
27.5×20.5 cm  
三菱一号館美術館

### Homage to Goya II. The Marsh Flower, a Sad Human Head

#### Hommage à Goya, II. La FLEUR du MARÉCAGE, une tête humaine et triste

1885  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110187

29

### 『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』I. ……それは一枚の帳、ひとつの刻印であった……

1891年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
18.7×13.3 cm  
三菱一号館美術館

### Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

#### I. ...It Was a Veil, an Imprint...

#### Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

#### I. ...c'était un voile, une EMPREINTE...

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110199

30

### 『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』II. そして彼方には星の偶像、神格化

1891年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
27.7×19.2 cm  
三菱一号館美術館

### Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

#### II. And Beyond, the Astral Idol, the Apotheosis

#### Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)

#### II. et là-bas L'IDOLE ASTRALE, l'apothéose.

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110200

31

### 『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』III. うつろいやすい光、無限に吊るされたひとつの顔

1891年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
27.5×21.0 cm  
三菱一号館美術館

### Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)

#### III. Precarious Glimmering, a Head Suspended in Infinity

#### Songes (À la mémoire de mon

*ami Armand Clavaud)*

### III. LUEUR PRÉCAIRE, une tête à l'infini suspendue.

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110201

32

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 IV. かげった翼の下で、黒い存在が激しく噛みついて

いた……  
1891年  
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)  
22.5×17.2 cm  
三菱一号館美術館

*Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)*

### IV. Beneath the Wing of Shadow the Black Creature Was Biting Energetically

*Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)*

### IV. SOUS L'AILE D'OMBRE, l'être noire appliquait une active morsure...

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110202

33

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 V. 月下の巡礼

1891年  
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)  
27.5×20.5 cm  
三菱一号館美術館

*Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)*

### V. Pilgrim of the Sublunary World

*Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)*

### V. Pèlerin du MONDE SUBLUNAIRE

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110203

34

『夢想(わが友アルマン・クラヴォーの思い出に)』 VI. 日の光

1891年  
リトグラフ/紙(シーヌ・アブリケ)  
21.0×15.8 cm  
三菱一号館美術館

*Dreams (In Memory of My Friend Armand Clavaud)*

### VI. The Day

*Songes (À la mémoire de mon ami Armand Clavaud)*

### VI. LE JOUR

1891  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110204

35

《若き日の仏陀》

1905年  
油彩/カンヴァス  
64.5×49.0 cm  
京都国立近代美術館

Buddha in His Youth

*Bouddha dans sa jeunesse*

1905  
Huile sur toile  
The National Museum of Modern Art,  
Kyoto

### 4 ドムシー男爵の食堂装飾

Decorating the Dining Room at Château de Domecy

Les décors de la salle à manger du baron de Domecy

36

《ドムシー男爵夫人の肖像》

1900年  
油彩/カンヴァス  
74.0×68.0 cm  
オルセー美術館

Portrait of Madame de Domecy

Portrait de M<sup>me</sup> de Domecy

1900  
Huile sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, acquis grâce à la Société des Amis du musée d'Orsay avec la participation de Philippe Meyer, 1994, RF 1994-19

37

《神秘的な対話》

1896年頃  
油彩/カンヴァス  
65.0×46.0 cm  
岐阜県美術館

Mystical Conversation

Entretien mystique

vers 1896  
Huile sur toile  
The Museum of Fine Arts, Gifu

15点のドムシー男爵の城館の食堂壁画

Quinze tableaux décoratifs de la salle à manger au château de Domecy

(n°38-48, 50-53)

38

《花の装飾パネル(明るい背景)》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
249.5×103.5 cm  
オルセー美術館

Large Decorative Panel with Plant Motifs (Pale Background)

Grand panneau à décor végétal (fond clair)

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-35

39

《灰色の小さなパネル》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
41.5×55.0 cm  
オルセー美術館

Small gray panel I

Petit panneau gris I

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-43

40

《灰色のフリーズ》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
41.5×356.0 cm  
オルセー美術館

Gray Frieze

Frise grise  
1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-42

41

《灰色の小さなパネル》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
43.5×55.4 cm  
オルセー美術館

Small gray panel II

Petit panneau gris II

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-44

42

《花の装飾パネル(明るい背景)》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
250.7×89.5 cm  
オルセー美術館

Large Decorative Panel with Plant Motifs (Pale Background)

Grand panneau à décor végétal (fond clair)

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-36

43

《ひな菊》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
123.0×149.5 cm  
オルセー美術館

Daisies

Marguerites

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-39

44

《人物》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
244.5×58.5 cm  
オルセー美術館

Figure

Figure

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-34

45

《人物(黄色い花)》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
243.5×58.0 cm  
オルセー美術館

Figure (Yellow Flower)

Figure (fleur jaune)

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-33

46

《花とナナカマドの実》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
123.0×152.0 cm  
オルセー美術館

Daisies and Rowan Berries

Marguerites et baies de sorbier

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-40

47

《黄色い花咲く枝》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス

247.5×163.0 cm

オルセー美術館

The Yellow Flowery Branch

La branche fleurie jaune

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-32

48

《花のフリーズ(赤いひな菊)》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
35.0×165.5 cm  
オルセー美術館

Flower Frieze (Pink Daisy)

Frise de fleur (marguerite rose)

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-37

49

《グラン・ブーケ(大きな花束)》

1901年  
パステル/カンヴァス  
248.3×162.9 cm  
三菱一号館美術館

Grand Bouquet

Grand Bouquet

1901  
Pastel sur toile  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20100122

50

《花と実のフリーズ》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
35.0×163.5 cm  
オルセー美術館

Flowers and Berries Frieze

Frise de fleur et baies

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-38

51

《黄色い背景の樹》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
249.5×185.0 cm  
オルセー美術館

Trees on a Yellow Background

Arbre sur fond jaune

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-30

52

《黄色のフリーズ》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
37.0×247.0 cm  
オルセー美術館

Yellow Frieze

Frise jaune

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-41

53

《黄色い背景の樹》

1900-1901年  
木炭、油彩、デトランプ/カンヴァス  
247.5×173.0 cm  
オルセー美術館

Trees on a Yellow Background

Arbre sur fond jaune

1900-1901  
Fusain, huile et détrempe sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, RF 1988-31

## 5 「黒」に棲まう動植物

The Fauna and Flora  
in the "Noirs"  
Animaux et végétaux  
enveloppés de "Noirs"

54

### 『夢のなかで』 I. 孵化

1879年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
30.2×22.3 cm  
三菱一号館美術館

#### *In the Dream I. Blossoming Dans le Rêve, I. Éclosion*

1879  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110176

55

### 『夢のなかで』 II. 発芽

1879年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
27.3×19.4 cm  
三菱一号館美術館

#### *In the Dream II. Germination Dans le Rêve, II. Germination*

1879  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110177

56

### 『起源』 表紙＝扉絵

1883年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
30.0×22.5 cm  
岐阜県美術館

#### *The Origins Cover-Frontispiece*

*Les Origines, Couverture-  
frontispice*  
1883  
Lithographie sur Chine appliqué  
The Museum of Fine Arts, Gifu

57

### 『起源』 II. おそらく花の中に最初の視覚が試みられた

1883年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
22.3×17.2 cm  
岐阜県美術館

#### *The Origins II. There Was Perhaps a First Vision Attempted in the Flower*

*Les Origines, II. Il y eut  
peut-être une vision première  
essayée dans la fleur*

1883  
Lithographie sur Chine appliqué  
The Museum of Fine Arts, Gifu

58

### 『起源』 III. 不恰好なポリープは薄笑いを浮かべた醜い一つ目巨人のように岸边を漂っていた

1883年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
21.9×20.0 cm  
岐阜県美術館

#### *The Origins III. The Misshapen Polyp Floated on the Shores, a Sort of Smiling and Hideous Cyclops*

*Les Origines, III. Le polype  
difforme flottait sur les  
rivages, sorte de Cyclope  
souriant et hideux*  
1883

Lithographie sur Chine appliqué  
The Museum of Fine Arts, Gifu

59

### 『ゴヤ頌』 IV. 胚芽のごとき存在もあった

1885年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
23.5×19.6 cm  
三菱一号館美術館

#### *Homage to Goya IV. There Were Also Embryonic Beings*

*Hommage à Goya, IV. Il y eut  
aussi des ÊTRES  
EMBRYONNAIRES*

1885  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20110189

60

### 『陪審員』 II. 入り組んだ枝の中に蒼ざめた顔が現れた……

1887年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
15.5×9.8 cm  
岐阜県美術館

#### *The Juror II. Within the Maze of Branches, the Ghastly Figure Appeared...*

*Le Juré, II. Dans le dédale  
des branches la blême figure  
apparaissait...*

1887  
Lithographie sur Chine appliqué  
The Museum of Fine Arts, Gifu

61

### 『陪審員』 V. 目に見えぬ世界は存在しないのか？

1887年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
21.8×16.9 cm  
岐阜県美術館

#### *The Juror V. Is There Not an Invisible World?*

*Le Juré, V. N'y a-t-il pas un  
monde invisible?*

1887  
Lithographie sur Chine appliqué  
The Museum of Fine Arts, Gifu

62

### 『悪の華』 VIII. 末章の挿絵

1890年  
イグリ方式による銅板転写／紙  
11.8×9.0 cm  
岐阜県美術館

#### *The Flowers of Evil VIII. Tailpiece*

*Les Fleurs du Mal, VIII. Cul-  
de-lampe*

1890  
Tirage par le procédé sur cuivre  
d'Evelly sur papier  
The Museum of Fine Arts, Gifu

63

### 『レスタンプ・オリジナル』 V. 耳の細胞

1894年  
リトグラフ／紙(シーヌ・アブリケ)  
26.8×25.0 cm  
三菱一号館美術館

#### *L'Estampe original V. Auricular Cell*

*L'Estampe original,  
V. Le Cellure auriculaire*  
1894  
Lithographie sur Chine appliqué  
Mitsubishi Ichigokan Museum, Tokyo,  
20100062

## 6 蝶の夢、草花の無意識、水の眠り

Dreams of Butterflies, Floral  
Unconscious, Water Asleep

Rêve de papillon, inconscience  
des plantes, sommeil de l'eau

64

### 《ゼラニウム》

制作年不詳  
鉛筆／紙  
23.7×15.3 cm  
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)

#### Geranium

*Géranium*  
Crayon noir sur papier  
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et  
Suzanne Redon, 1981, conservé au  
département des Arts graphiques au  
musée du Louvre, RF 40742

65

### 《宿り木の枝》

制作年不詳  
鉛筆／水彩  
17.8×25.4 cm  
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)

#### Branch of Mistletoe

*Branche de gui*  
Crayon noir et aquarelle sur papier  
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et  
Suzanne Redon, 1982, conservé au  
département des Arts graphiques au  
musée du Louvre, RF 40760

66

### 《葉》

制作年不詳  
鉛筆／紙  
19.1×25.1 cm  
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)

#### Leaves

*Feuillages*  
Crayon noir sur papier  
Musée d'Orsay, Paris, legs de M<sup>me</sup> Ari  
en exécution des volontés de son mari,  
fils de l'artiste, 1984, conservé au  
département des Arts graphiques au  
musée du Louvre, RF 40743

67

### 《オトギリソウ(ヒペリカム)の枝》

制作年不詳(1900年以降)  
鉛筆、ペン、墨／紙  
23.7×15.3 cm  
オルセー美術館(ルーヴル美術館版画素描部)

#### Branch of Hypericum

#### Branche de mille-pertuis

Crayon noir, plume et encre de Chine  
sur papier  
Musée d'Orsay, Paris, don d'Ari et  
Suzanne Redon, 1982, conservé au  
département des Arts graphiques au  
musée du Louvre, RF 40741

68

### 《蝶と花》

1910-1914年  
水彩／紙  
24.0×15.7 cm  
プティ・パレ美術館

#### Butterflies and Flower

*Papillons et fleur*  
entre 1910 et 1914  
Aquarelle sur papier  
Petit Palais, Paris, PPD1225

69

### 《蝶と花》

1910-1914年  
水彩／紙  
18.0×25.0 cm  
プティ・パレ美術館

#### Butterflies and Flowers

#### Papillons et fleurs

entre 1910 et 1914  
Aquarelle sur papier  
Petit Palais, Paris, PPD1230

70

### 《祈り、顔、花》

1893年頃  
油彩／カンヴァス  
33.0×24.0 cm  
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

#### The Prayer, Face, Flowers

#### La prière, visage, fleurs

vers 1893  
Huile sur toile  
Musée des beaux-arts, Bordeaux,  
dépôt du musée d'Orsay, RF 1984.17

71

### 《小舟》

1900年頃  
パステル／紙  
63.7×52.6 cm  
三菱一号館美術館

#### The Boat

*La barque*  
vers 1900  
Pastel sur papier  
Dépôt au Mitsubishi Ichigokan  
Museum, Tokyo, D20110007

72

### 《眼をとじて》

1900年以降  
油彩／カンヴァス  
65.0×50.0 cm  
岐阜県美術館

#### Closed Eyes

*Yeux clos*  
après 1900  
Huile sur toile  
The Museum of Fine Arts, Gifu

73

### 《オジーヴの中の横顔》

制作年不詳  
パステル／紙  
63.0×53.0 cm  
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)

#### Profile in an Ogive

#### Profil de femme dans une ogive

pastel sur papier  
Musée des beaux-arts, Bordeaux,  
dépôt du musée d'Orsay, legs Marquet  
aux Musées nationaux, 1961, RF 29754

74

### 《ステンドグラス》

1907年頃  
油彩／カンヴァス  
81.0×61.3 cm  
ニューヨーク近代美術館(MoMA)

#### The Window

*Le Vitrail*  
vers 1907  
Huile sur toile  
The Museum of Modern Art, New York,  
Gift of the lan Woodner Family  
Collection, 2000

75

### 《オルフェウスの死》

1905-1910年頃



油彩／カンヴァス  
50.0×73.5 cm  
岐阜県美術館  
**The Death of Orpheus**  
**La mort d'Orphée**  
vers 1905-1910  
Huile sur toile  
The Museum of Fine Arts, Gifu

## 76 《花の中の少女の横顔》

1900-1910年頃  
油彩／板  
39.5×39.0 cm  
岐阜県美術館  
**Profile of a Girl among the Flowers**  
**Profil de jeune fille parmi les fleurs**  
vers 1905-1910  
Huile sur bois  
The Museum of Fine Arts, Gifu

## 77 《神秘》

1910年頃  
油彩／カンヴァス  
73.0×54.3 cm  
フィリップス・コレクション  
**Mystery**  
**Mystère**  
vers 1910  
Huile sur toile  
The Phillips Collection, Washington, D.C., 1625

## 78 《蝶》

1910年頃  
油彩／カンヴァス  
73.9×54.9 cm  
ニューヨーク近代美術館 (MoMA)  
**Butterflies**  
**Papillons**  
vers 1910  
Huile sur toile  
The Museum of Modern Art, New York, Gift of Mrs. Werner E. Josten in the memory of her husband, 1964

## 79 《幻影》

制作年不詳  
油彩／厚紙  
22.0×27.0 cm  
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)  
**Fanstasmagoria**  
**Fantasmagorie**  
huile sur carton  
Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt du musée d'Orsay, legs Marquet aux Musées Nationaux, 1948, RF 1948.17.2.

## 80 《コンポジション：花》

制作年不詳  
油彩／カンヴァス  
53.5×49.6 cm  
トゥエンテ国立美術館  
**Composition : Flowers**  
**Composition : Fleurs**  
Huile sur bois  
Collection Rijksmuseum Twenthe, Enschede (NL), 2609

## 7 再現と想起という二つの岸の合流点にやってきた花ばな

**Flowers at the Confluence of Two Riverbanks — Representation and Memory**  
**Fleurs aux confluent du souvenir et de la représentation du réel**  
81  
**《花：ひなげしとマーガレット》**  
1867年頃  
油彩／厚紙  
19.0×23.5 cm  
シカゴ美術館  
**Flowers : Poppies and Daisies**  
**Fleurs : Coquelicots et marguerites**  
vers 1867  
Huile sur carton  
The Art Institute of Chicago, Bequest of Mrs. Clive Runnells, 1977.605

## 82 《花々（赤い芥子）》

1895年以降  
油彩／カンヴァス  
27.0×19.0 cm  
オルセー美術館  
**Flowers (Vase of Flowers)**  
**Fleurs (Vase de fleurs)**  
après 1895  
Huile sur toile  
Musée d'Orsay, Paris, legs de Paul Jamot, 1941, RF 1941-23

## 83 《花束》

制作年不詳  
油彩／厚紙  
45.5×33.0 cm  
ポルドー美術館(オルセー美術館より寄託)  
**Bouquet**  
**Bouquet**  
Huile sur carton  
Musée des beaux-arts, Bordeaux, dépôt du musée d'Orsay, legs Lung aux Musées Nationaux, RF 1961.5

## 84 《日本風の花瓶》

1908年  
油彩／カンヴァス  
92.7×65.0 cm  
ポーラ美術館  
**Flowers in a Japanese Vase**  
**Fleurs dans un vase japonais**  
1908  
Huile sur toile  
Pola Museum of Art, Kanagawa, 016-0033

## 86 《首の長い花瓶にいけられた野の花》

1912年頃  
油彩／カンヴァス

65.4×50.5 cm  
ニューヨーク近代美術館 (MoMA)  
**Wildflowers in a Long Neck Vase**  
**Fleurs des champs dans un vase au long col**  
vers 1912  
Huile sur toile  
The Museum of Modern Art, New York, Gift of the Ian Woodner Family Collection, 2000

## 87 《野の花のいけられた花瓶》

1910年頃  
油彩／カンヴァス  
55.9×39.4 cm  
NGAナショナル・ギャラリー、ワシントン  
**Flowers in a Vase**  
**Vase de fleurs des champs**  
vers 1910  
Huile sur toile  
National Gallery of Art, Washington, Ailsa Mellon Bruce Collection, 1970.17.56

## 88 《大きな花瓶》

1912年頃  
油彩／カンヴァス  
73.0×54.6 cm  
NGAナショナル・ギャラリー、ワシントン  
**Large Vase with Flowers**  
**Grand vase de fleurs**  
vers 1912  
Huile sur toile  
National Gallery of Art, Washington, Gift of the Honorable John C. Whitehead, in Honor of the 50th Anniversary of the National Gallery of Art, 1990.64.1

## 8 装飾プロジェクト

**Decorative Projects**  
**Les projets de décors**  
89  
**《オリヴィエ・サンセルの屏風》**  
1903年  
テンペラ、油彩等／カンヴァス  
169.2×220.0 cm  
岐阜県美術館  
**Screen of Olivier Sainsère**  
**Paravent (d'Olivier Sainsère)**  
1903  
Huile et détrempe sur toile  
The Museum of Fine Arts, Gifu

## 90 《タピスリー用下絵（座面）》

1910年  
油彩／カンヴァス  
81.0×65.0 cm  
モビリエ・ナショナル  
**Model for the Seat of an Armchair**  
**Modèle pour fond de fauteuil**  
1910  
Huile sur toile  
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 3

## 91 《タピスリー用下絵（背もたれ）》

1910年  
油彩／カンヴァス  
91.0×72.0 cm  
モビリエ・ナショナル  
**Model for the Back of an Armchair**  
**Modèle pour dossier de fauteuil**  
1910  
Huile sur toile  
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 4

## 92 《タピスリー用下絵（ひじ掛け部分）》

1910年  
油彩／カンヴァス  
46.0×68.0 cm  
モビリエ・ナショナル  
**Models for the Armrests of an Armchair**  
**Modèles pour manchettes de fauteuil**  
1910  
Huile sur toile  
Mobilier national, Paris, GOB 426 / 5 et 6

## 93 ロラン・ルスタン（ルドンの下絵に基づく）

《ひじ掛け椅子》  
1911-1913年  
ゴブラン織（ウール、絹）、シカモア  
126.5×72.0×75.0 cm  
モビリエ・ナショナル  
**Armchair**  
**Fauteuil**  
**d'après Odilon Redon et Laurent Roustan**  
entre 1911 et 1913  
Tapisserie des Gobelins (laine et soie) et sycomore  
Mobilier national, Paris, GMT 25565 / 1

ロラン・ルスタン (ルドンの下絵に基づく)  
《衝立》

1908-1909年 (タピスリー)、1921年 (木部分)  
ゴブラン織 (ウール、絹)、シカモア  
131.0 × 95.0 × 37.0 cm  
モビリエ・ナショナル

Screen

Écran

d'après Odilon Redon et  
Laurent Roustan

1908-1909 (tapisserie), 1921 (bois)  
Tapisserie des Gobelins (laine et soie)  
et sycamore  
Mobilier national, Paris, M.G 108

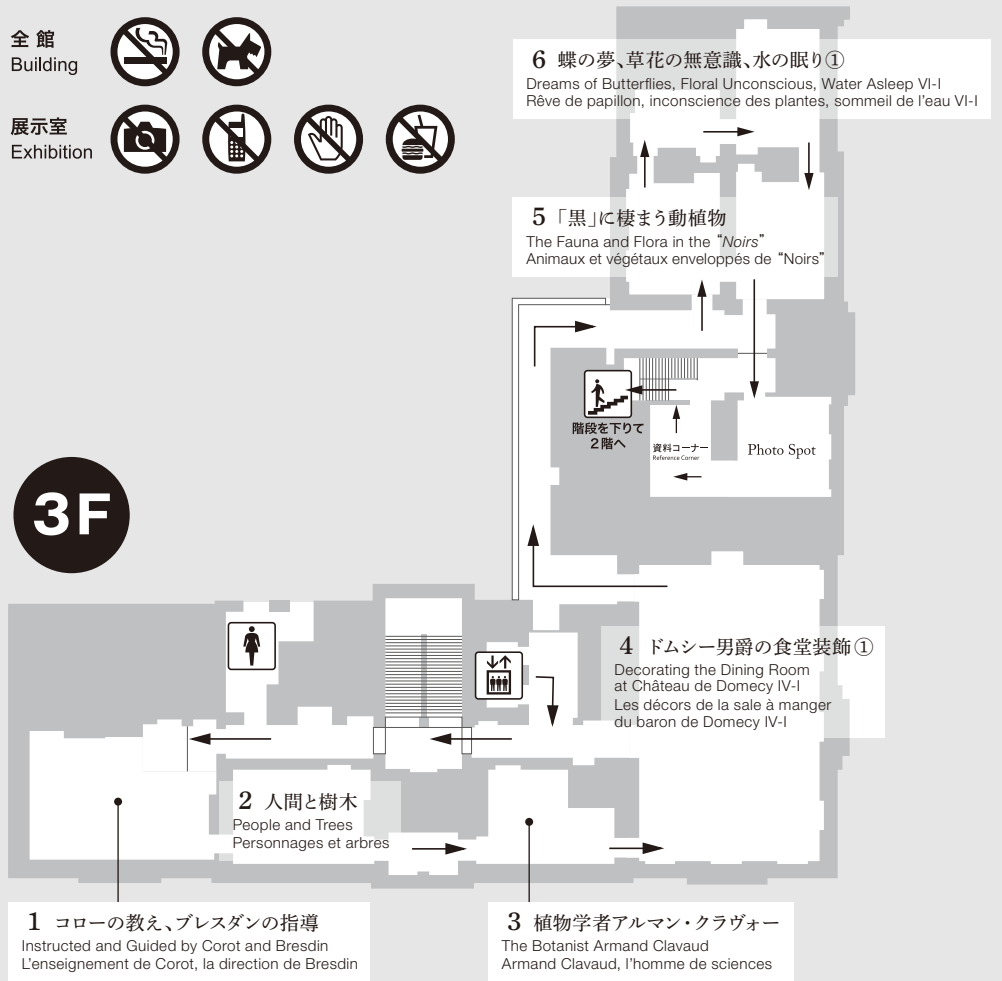
全館  
Building



展示室  
Exhibition



3F



2F

